

Charte de Jumelage

Les relations amicales existant entre les Communes de Röthlein (Basse Franconie) et de Cormelles le Royal (Calvados) sont scellées par la présente.

Afin de favoriser la compréhension entre les peuples, l'accord suivant est ainsi conclu.

Les deux communes s'engagent à encourager et à apporter leur soutien à tout échange culturel, sportif, scolaire et économique. Dans un cadre associatif ou à titre individuel, des échanges entre nos deux communes permettront de développer et d'intensifier ces liens.

Les deux communes souhaitent et espèrent pouvoir ainsi rapprocher nos deux pays, l'Allemagne et la France, afin de mieux se connaître et de mieux se comprendre. Ce jumelage se doit d'être une des pierres qui aideront à bâtir une Europe unie

A Cormelles le Royal, le 16 juin 1990

Bernard Oblin
Maire de la Commune
de
Cormelles le Royal

Annette Taupin
Présidente du Comité de jumelage
de
Cormelles le Royal

Partnerschafts urkunde

Zwischen der deutschen Gemeinde Röthlein (Unterfranken) und der französischen Gemeinde Cormelles le Royal (Calvados) sind freundschaftliche Beziehungen entstanden, die hiermit besiegelt werden.

Im Interesse der Völkerverständigung wird folgende Vereinbarung getroffen:

Die beiden Gemeinden fördern und unterstützen einen Austausch auf kultureller, sportlicher, schulischer und wirtschaftlicher Ebene

Dieser Austausch soll durch gegenseitige Besuche auf privater und auf Vereinsebene ermöglicht und intensiviert werden.

Beide Gemeinden hoffen und wünschen daß sich die deutsche und die französische Nation durch diese Zusammenarbeit näherkommen und sich besser kennen und verstehen lernen.

Diese Partnerschaft soll einen weiteren Baustein auf dem Weg zu einer geeinten Europa bilden.

A Cormelles le Royal, le 16 juin 1990

Edgar Engelbrecht
Bürgermeister der Gemeinde
Röthlein

Rudi Zilch
Präsident der Partnerschaftskomitees von
Röthlein